ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουνίου 1994

για την έγκριση της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, όπως τροποποιήθηκαν από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993

(94/392/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2,

την ευρωπαϊκή συμφωνία, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες την 1η Φεβρουαρίου 1993 [1], όπως τροποποιήθηκε από το πρόσθετο πρωτόκολλο, που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993 [2],

την ενδιάμεση συμφωνία [3], που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες την 1η Φεβρουαρίου 1993, όπως τροποποιήθηκε από το πρόσθετο πρωτόκολλο, που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η ενδιάμεση συμφωνία άρχισε να ισχύει την 1η Μαΐου 1993·

ότι η εφαρμογή των παραρτημάτων XIα και XIIα καθώς και του πρωτοκόλλου 3 καθυστέρησε για λόγους για τους οποίους δεν ευθύνεται η Ρουμανία·

ότι η ενδιάμεση συμφωνία προβλέπει ορισμένες ποσοτικές παραχωρήσεις·

ότι θα πρέπει να μεταφερθούν στα επόμενα έτη ορισμένες ποσοστώσεις, οι οποίες είχαν χορηγηθεί για το 1993, αλλά τις οποίες δεν χρησιμοποίησε η Ρουμανία·

ότι η Ρουμανία δεν επωφελήθηκε του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων της Κοινότητας, από 1ης Μαΐου 1993, ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η ενδιάμεση συμφωνία·

ότι θα πρέπει, επομένως, να μεταφερθούν οι παραχωρήσεις, οι οποίες αναφέρονται στα παραρτήματα XIα και XIIα καθώς και στο πρωτόκολλο 3 της ενδιάμεσης συμφωνίας και της ευρωπαϊκής συμφωνίας·

ότι, για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας και της ευρωπαϊκής συμφωνίας, όπως τροποποιήθηκαν από το εν λόγω πρόσθετο πρωτόκολλο·

ότι θα πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα, καθώς και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου κοινοποιεί εξ ονόματος της Κοινότητας την ολοκλήρωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτό διαδικασιών.

Λουξεμβούργο, 27 Ιουνίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ

---

(1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.
(2) ΕΕ αριθ. L 25 της 29. 1. 1994, σ. 22.
(3) ΕΕ αριθ. L 81 της 2. 4. 1993, σ. 2.